

GALE PRIMARY SOURCES

中国近現代史シリーズ：中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

GALE PRIMARY SOURCES

中国近現代史シリーズ：中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

GALE PRIMARY SOURCES

中国近現代史シリーズ：中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974



センゲージラーニング株式会社
Gale部門 森澤 正樹

本日のアジェンダ

- 中国近現代史シリーズについて
- 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年
- 収録資料の例
- デモンストレーション
- Gale Digital Scholar Labについて
- 研究トピック・関連資料のご案内



中国近現代史シリーズ China and the Modern World Series

19世紀～20世紀の激動の中国史を英語文献の一次資料でたどるシリーズ

1. 近代中国の英語雑誌コレクション1817-1949年
2. 中国海関文書集 1854-1949年
3. 中国・辺境地域関連 インド・ビルマ省文書 1869-1950年
4. 香港編 第1部 英植民地省文書 1841-1951年
5. 中国関係イギリス外交文書(FO 17) 第1部 1815-1881
6. 中国関係イギリス外交文書(FO 17) 第2部 1865-1905年
7. 香港編 第2部 外務・英連邦省文書 1965-1993年
8. 上海・共同租界関係 英国政府文書集成 1836-1955年
9. 条約港と西洋世界 1759-1972年
10. **中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年**



OCR/HTRによるフルテキスト検索

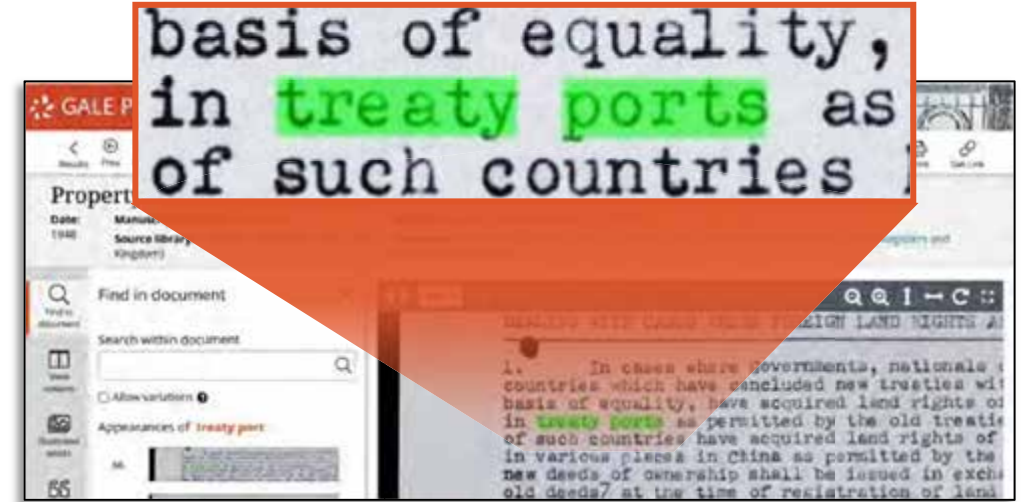
GALE PRIMARY SOURCES China and the Modern World

treaty port

Advanced Search

OCR = Optical Character Recognition
HTR = Handwritten Text Recognition

中国近現代史シリーズのうち、HTRは以下の6モジュールに適用されています：
香港編 第1部・第2部、中国関係イギリス外交文書(FO 17) 第1部・第2部、
上海・共同租界関係 英国政府文書集、条約港と西洋世界



中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

概要

- 1827年から1974年にかけて香港、広州、上海、天津、北京、成都、威海衛で発行された23の英字新聞・定期刊行物を収録
- 出版者には、英国の利害関係者(植民地政府、商人・ビジネスマン、宣教師、教育者)をはじめ、中国の起業家、エリート、政治勢力(例: 国民党・共産党)も含まれる
- 対中政策、宣教活動、条約港行政、政治情勢、経済活動などに関する外国人コミュニティ内の多様な声の記録
- 原本提供機関: 大英図書館、ニューヨーク公共図書館、米国議会図書館
- 収録年代: 1827-1974年
- 規模: 398,800ページ
- スキヤニング: マイクロフォーム (95%) + 新規スキヤニング (5%)
- リリース: 2026年3月



中国近現代史シリーズ:中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

収録タイトルの例

- **Canton Register** (広州・マカオ・香港: 1827-1863・隔週刊) 中国初の英語新聞、J・マセソン出資、広東システムを批判・自由貿易を主張
- **The China Mail** (香港: 1845-1974・週刊のち日刊) 香港最長の発行年数をほこった英語新聞
- **Peking and Tientsin Times** (天津: 1894-1902・週刊のち日刊) 天津英国租界の支援をうけた、当時の中国を代表する英語新聞のひとつ、親英論調
- **Peiping [Peking] Chronicle** (北京: 1932-1942・日刊) 中国人資本、国民党政府支持・反日論調の日刊紙
- **Oriental Affairs: A Monthly Review** (上海: 1933-1941・月刊) 名編集者H・G・W・ウッドヘッドが編集主幹、親英・親日・反中論調
- **Voice of China** (上海: 1936年3-12月・隔週刊) 反日・左翼系活動家によって上海共同租界で発行された雑誌
- **Journal of the West China Border Research Society** (成都: 1922-1945・不定期刊) 成都発の英語雑誌、カナダ・メソジスト・ミッション発行、中国西部の少数民族を調査



#	タイトル	出版地	刊行頻度	収録年代 **
1	Canton Register	広州／マカオ	隔週刊／週刊	1827-1841
2	Chinese Courier and Canton Gazette *	広州	週刊	1831-1832
3	The Canton Press	広州／マカオ	週刊	1835-1844
4	The China Mail	香港	週刊 (1845-67); 日刊(1867-)	1845-1974
5	The Hong Kong Times Daily Advertiser and Shipping Gazette （刺臣新聞紙）	香港	日刊	1871-1876
6	China Punch *	香港	隔週刊	1872-1874
7	The Catholic Register	香港	隔週刊	1878-1887
8	The Chinese Times	天津	週刊	1886-1891
9	Peking and Tientsin Times	天津	週刊	1894-1902
10	North China Star （華北明星）	天津	日刊	1919-1941
11	Peking Daily News * （英文北京日報）	北京	日刊	1909／5-6月
12	Peking Post * （北京新報）	北京	日刊	1910／1-2月
13	The Peiping/The Peking Chronicle （英文北平〔北京〕時事日報）	北京	日刊	1932-1942
14	The Evening Gazette	上海	日刊	1874
15	The Celestial Empire （華洋通聞）	上海	週刊	1874-1927
16	Mesny's Chinese Miscellany * （華英會通）	上海	週刊	1895-1905
17	The National Review （中國公論西報）	上海	週刊	1913-1916
18	British Chamber of Commerce Journal *	上海	月刊	1919-1941
19	Oriental Affairs *	上海	月刊	1933-1941
20	The Voice of China * （中國呼声）	上海	隔週刊	1936／3-12月
21	The Shanghai News （上海新聞）	上海	日刊	1950-1952
22	The Wei-hai-wei Lyre/The Wei-hai-wei Gazette *	威海衛	日刊	1900-1901
23	Journal of the West China Border Research Society * （華西邊疆研究學會雜誌）	成都	年刊／隔年刊	1922-1945

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827–1974

THE CANTON REGISTER.

CHINESE COUNTRY,

the 10th November, was much later than our last advice by the Consul. We have unfortunately no files of Continental pa-

"Opium." *Chinese Courier and Canton Gazette*,
no. 36, 5 Apr. 1832.

中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

香港における妹仔 (Mui Tsai) の問題 (*China Mail*, 1879)



DOMESTIC SERVITUDE IN CHINA

Liberty is considered as a boon in all lands, and yet all lands have placed restrictions on it. In the West it has been

As girls are to be alienated from the family anyhow when they reach a marriageable age, poor parents who have too many mouths to feed, often sell their services for eight or ten years to a wealthy family. This is the Chinese system of Mui Tsai or so-called "Slave girls." Families of the middle class often purchase girls in this way with the intention of making them daughters-in-law when the sons grow up. These girls are not considered as slaves properly so-called. They are members of

... 貧しい親は口減らしのために、娘を裕福な家庭に8年から10年、年季奉公に出すことが多い。これが中国の「妹仔 (Mui Tsai)」、いわゆる「Slave girls (奴隷少女)」と呼ばれているものである。中産階級の家庭では将来的に息子の嫁にする目的でこうした娘を買うことがある。彼女らはいわゆる奴隷とみなされているわけではない。

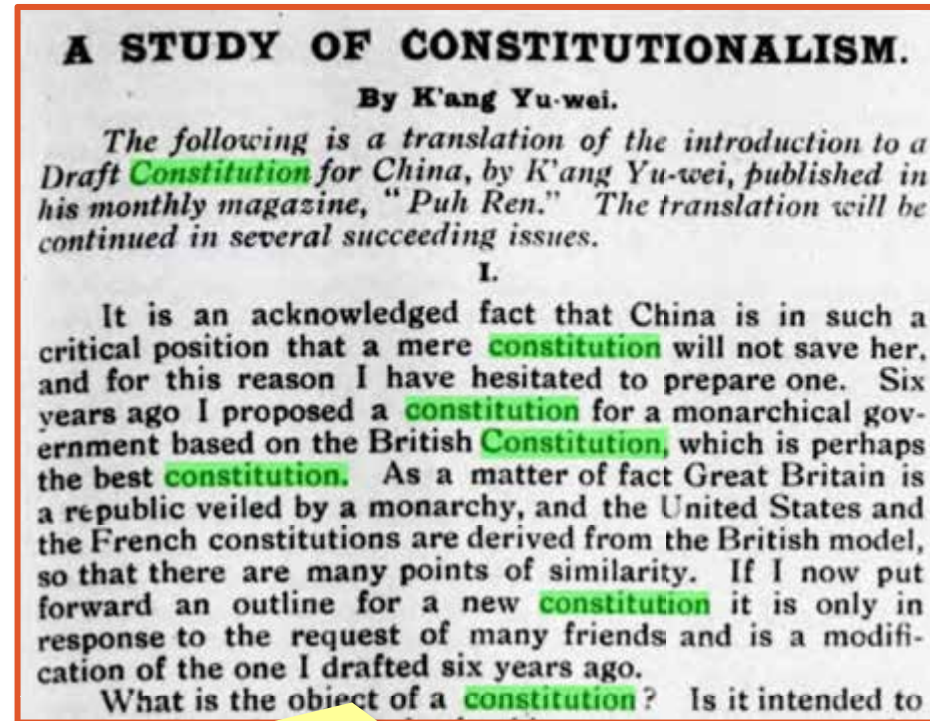
中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

康有為「立憲主義研究」(*The National Review*, 1913)



Yu-Wei, K'ang. "A Study of Constitutionalism." *The National Review*, vol. 14, no. 9, 30 Aug. 1913, pp. 203+



康有為が雑誌『不忍』に掲載した中華民国憲法草案の序文を英訳したもの

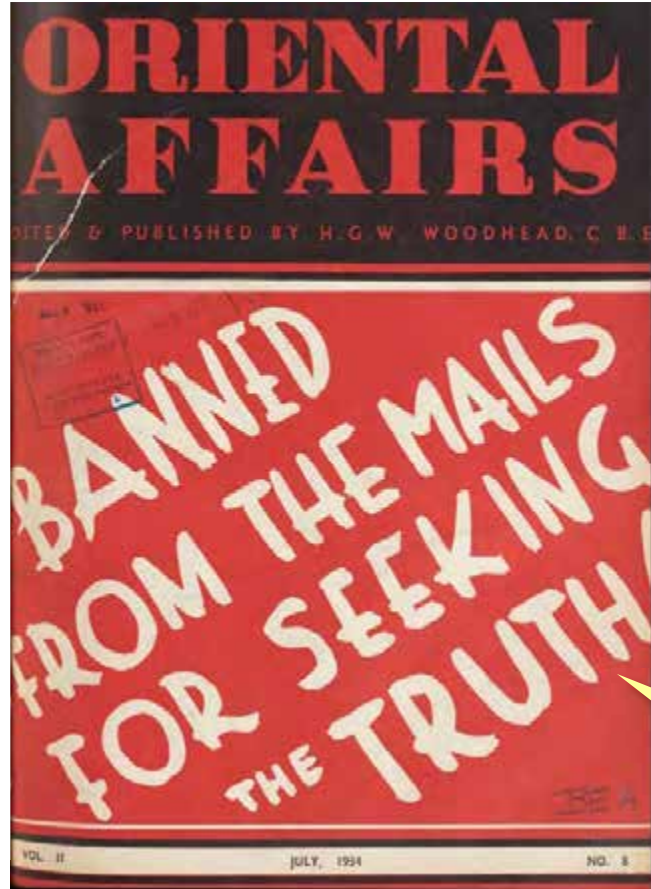


康有為 (1858-1927)

中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

中国外交部による郵送禁止への反発 (*Oriental Affairs*, 1934)

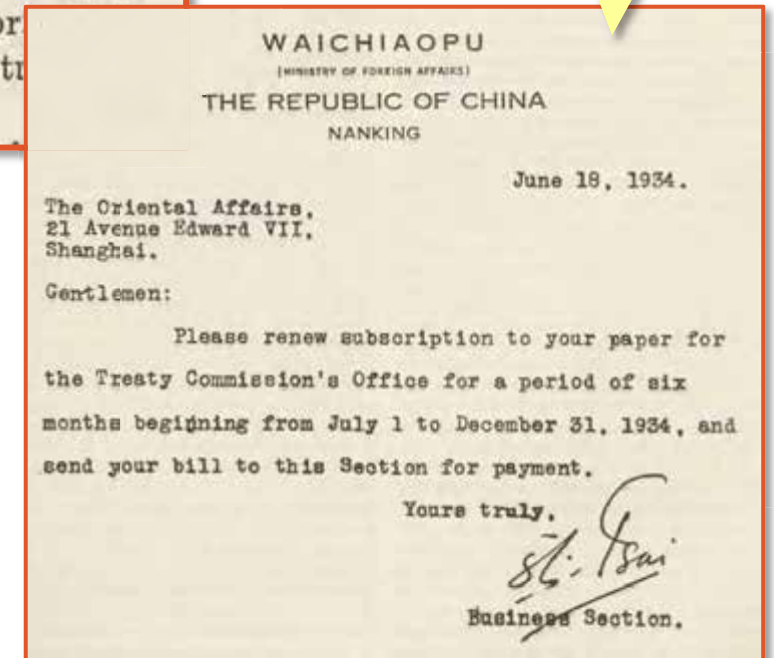


Woodhead, H. G. W. *Oriental Affairs*,
vol. 2, no. 8, July 1934

ON or about the 1st of June the Waichiaopu issued secret instructions to the Post Office that this Review, *Oriental Affairs*, was to be **banned** from the **mails**. No notification of this **ban** has ever reached the Editor or Publishers. No reasons for it have been announced. No previous complaints of any kind had reached the office of the Review. Moreover, it would appear from the Press Law that it is the Ministry of Interior—not the Waichiaopu—which is authorized in certain circumstances, to prohibit the sale or distribution of publications.

「真実を追求したのために
郵送禁止となった」

外交部から届いた購読
更新依頼のコピー



中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

天津日本租界における麻薬密売 (*The Peiping Chronicle*, 1935)



of Heavenly Prosperity. In the ante-room of the celestial premises your correspondent and two friends who accompanied him encountered a Chinese of respectable bearing sitting at a table, sipping his tea. Timorously we approached him. "*Chieh kwang*, we would like to buy a little *pai mien 'rh*." The tea-drinker looked up. "For how much". Your correspondent laid down a dollar. The tea drinker took it and asked him to come through a courtyard behind the premises. During the con-

...恐る恐る中国人男性に近づき「すみません、白麵兒(ヘロインの隠語)を少し買いたいのですが」と声をかけると、茶を飲んでいた男は顔を上げた。「いくらで？」ときいてきたので、記者が1ドルを置くと、それを取り、記者に中庭を歩いて裏に来るように言った。

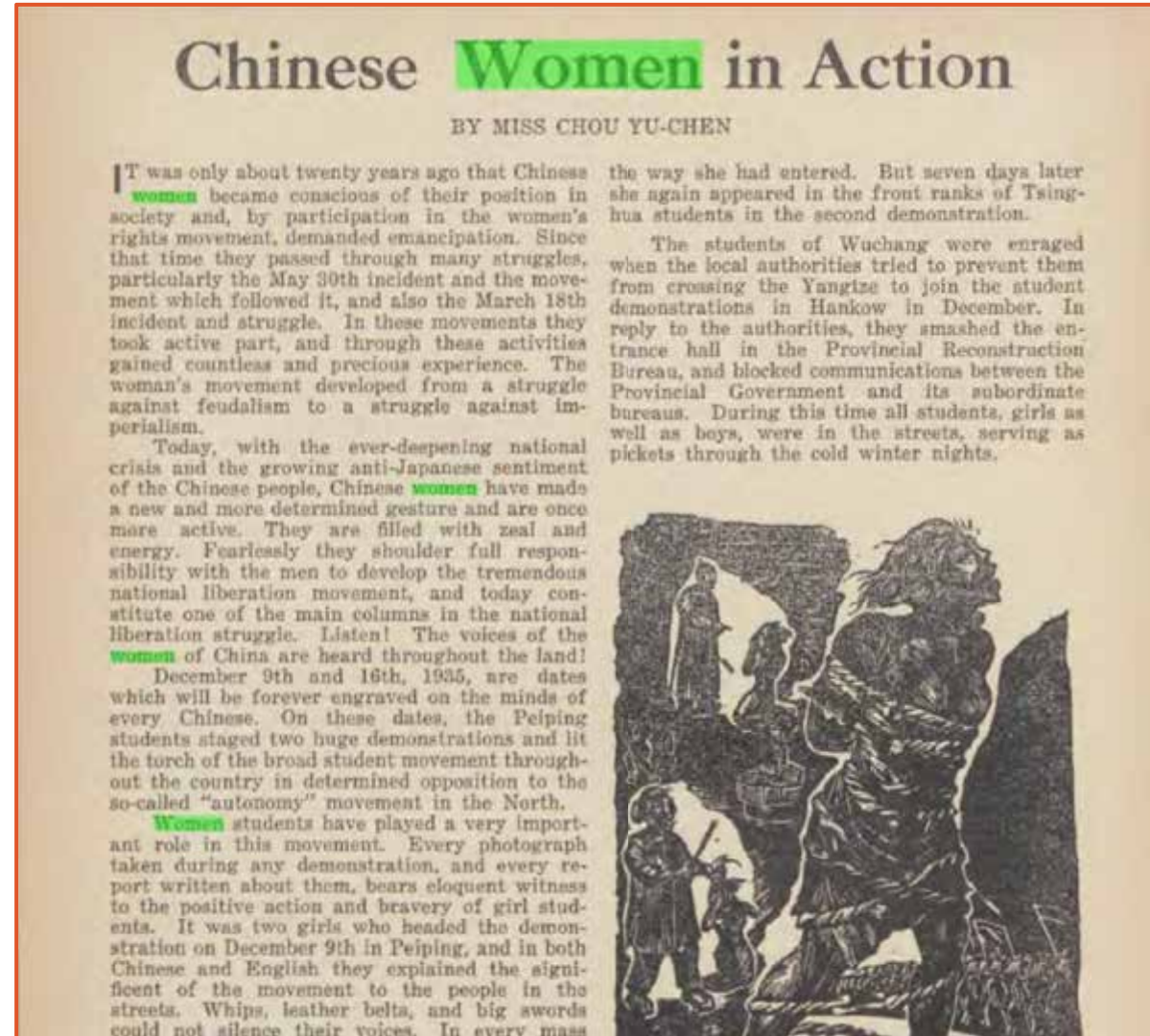
中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

反日運動に身を投じる中国人女性 (*The Voice of China*, 1936)

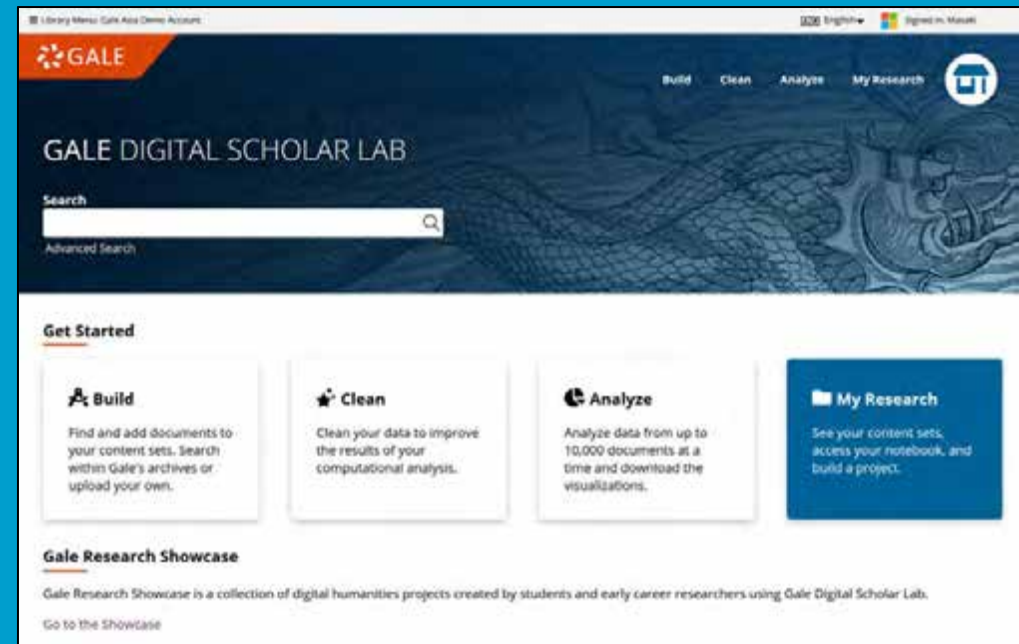
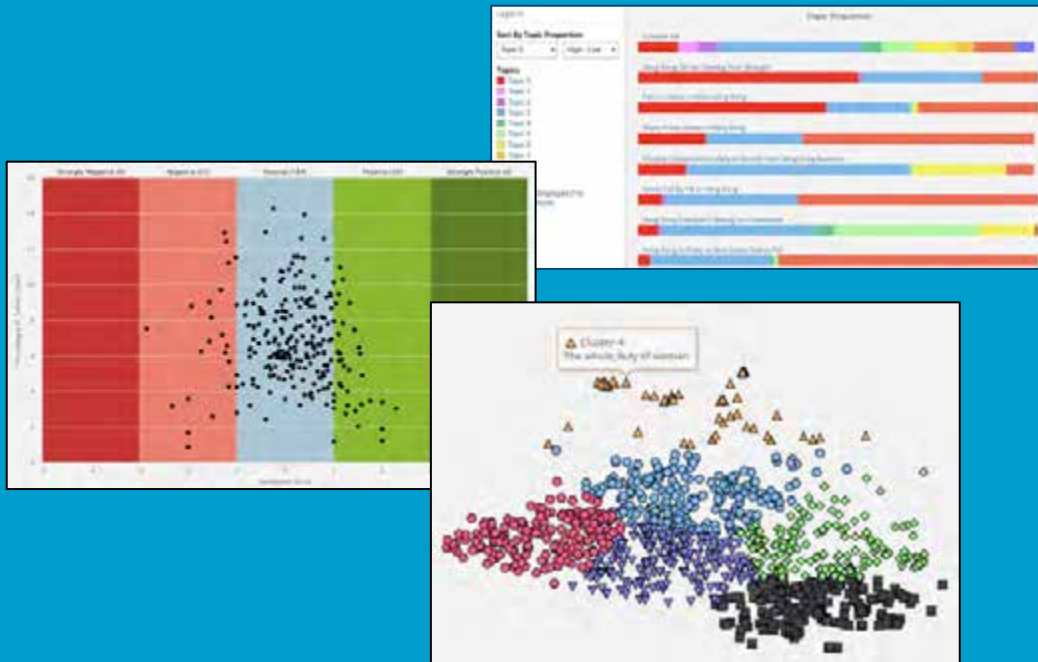


Yu-Chen, Chou. "Chinese Women in Action." *The Voice of China*, vol. 1, no. 6, 1 June 1936, pp. 7+



デモンストレーション

Gale Digital Scholar Lab について



OCR/HTRによるフルテキスト検索

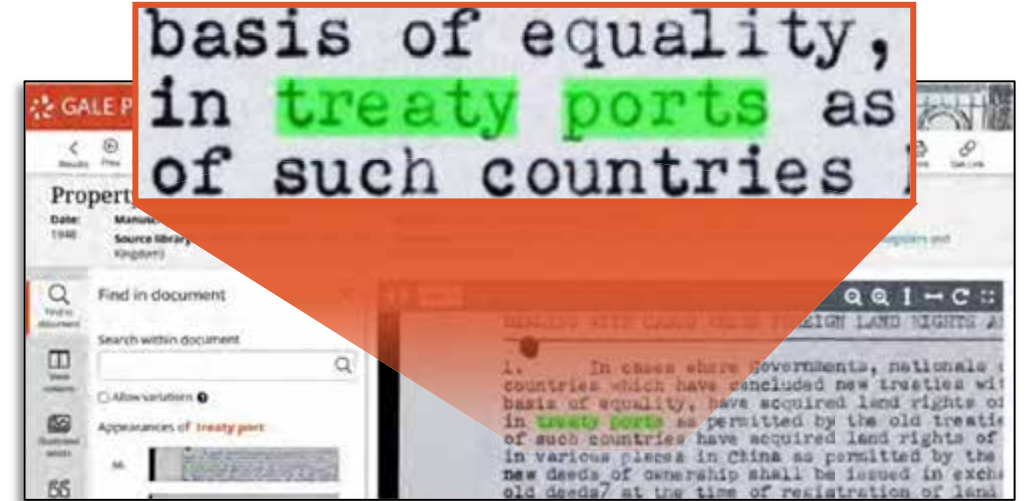
GALE PRIMARY SOURCES China and the Modern World

treaty port

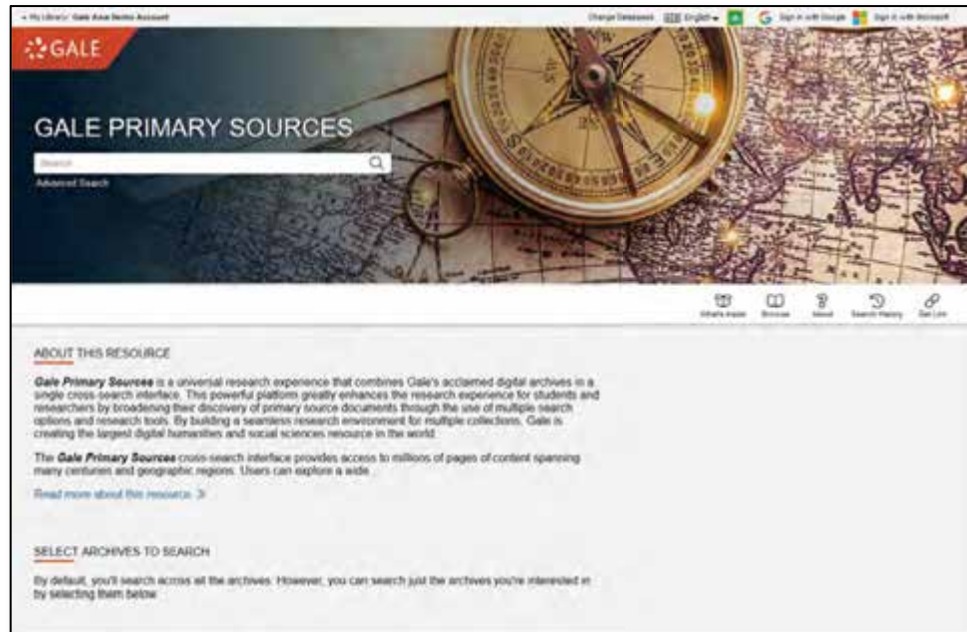
Advanced Search

OCR = Optical Character Recognition
HTR = Handwritten Text Recognition

中国近現代史シリーズのうち、HTRは以下の6モジュールに適用されています：
香港編 第1部・第2部、中国関係イギリス外交文書(FO 17) 第1部・第2部、
上海・共同租界関係 英国政府文書集、条約港と西洋世界

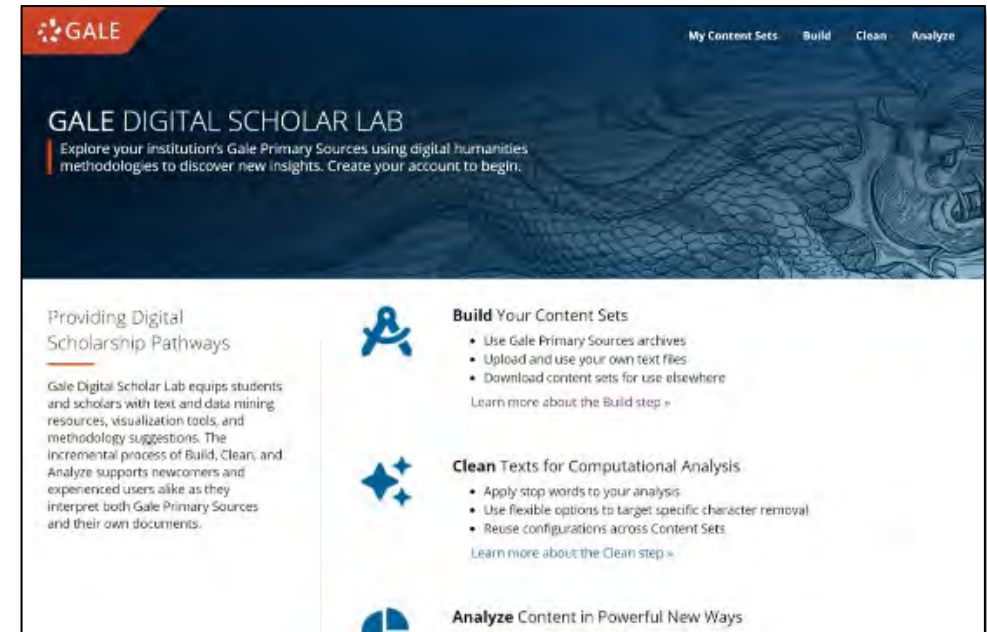


二つのプラットフォーム



Gale Primary Sources

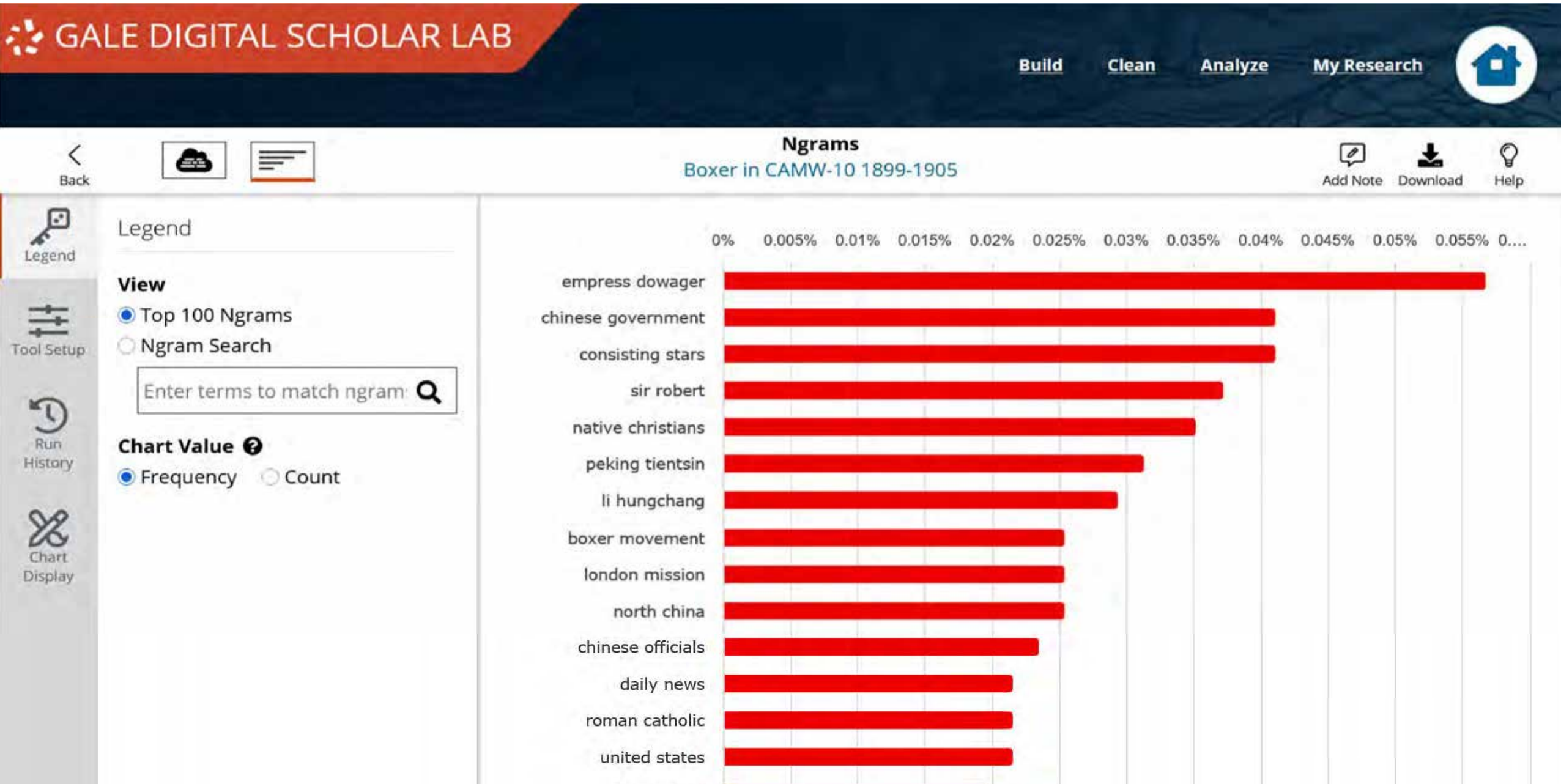
横断検索・閲読用



Gale Digital Scholar Lab

テキストマイニング用(別売)

義和団事件に関する記事130点に頻出する2単語フレーズ



義和団事件に関する記事130点の感情分析



中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

研究トピックの例

- 中国近現代史
- 英語ジャーナリズム史
- 英国・列強との関係史
- ナショナリズムと排外運動
- 開港場と治外法権
- ビジネス史・法制史
- 日中戦争・太平洋戦争
- 植民地主義と脱植民地化
- 大英帝国史
- その他

関連するGALE商品



中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974

中国近現代史シリーズの他のモジュールを補完する内容



中国近現代史シリーズ: 中国の英字新聞・雑誌 1827-1974年

China and the Modern World: The English-Language Press in China 1827-1974



中国関係イギリス外交文書
(FO 17) 1815-1905年

中国近現代史シリーズの他のモジュールを補完する内容

SUPPRESSIO VERI AT MACAO.
CURIOUS rumours are floating about respecting Macao and the action taken by the Portuguese Government regarding the recent exposures of the coolie trade. It is asserted by those who have good means of knowing that Senhor Amaral, who enjoys the honor of representing the coolie colony in the Portuguese parliament, has become alarmed lest the

マカオにおける苦力(クーリー)貿易スキャンダルをもみ消そうとするポルトガル政府を批判する『China Mail』の記事

the Government has sent out orders to hush up the whole affair. With all due

"Suppressio Veri at Macao." *The China Mail*, vol. 24, no. 1534, 5 May 1868, p. 2.

Domestic Various. July-August, 1868. MS FO 17
Foreign Office: Political and Other Departments: General Correspondence, China FO 17/512.

180

IN THE SUPREME COURT OF HONGKONG.
Trinity Term in the thirty first year of the Reign of Queen Victoria.

Hongkong to wit:
Be it remembered, that the Honorable HENRY JOHN BALL, Esquire, Acting Attorney General of our Lady the now Queen, who prosecutes for our said Lady the Queen in this behalf, in his proper person, comes here into the Supreme Court of Hongkong, before the Chief Justice thereof, in the eighteenth day of May in this same term, and for our said lady the Queen, gives the Court here to understand and be informed That before and at the time of the printing and publication

That Charles Abraham Saint, of the City of Victoria in the Colony of Hongkong, being the Proprietor, Printer, and Publisher of a certain newspaper called the *China Mail*, well knowing the premises but being a malicious and evil disposed person, and unlawfully and maliciously devising and intending to revile, traduce, defame and vilify, His said Most Faithful Majesty, the King of Portugal, and his said Government, and the said Government of Macao, and to bring him and them into great hatred, scandal, infamy, disgrace and contempt as among the liege subjects of our said Lady the Queen, as among the subjects of His said Most Faithful Majesty, and unlawfully and maliciously devising as much as in him the said Chas. Abraham Saint lay to interrupt, disturb and destroy the alliance, amity, friendship and peace so subsisting between our said Lady the Queen and her subjects, and His said Most Faithful Majesty and his subjects, on the fifth day of May in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixty eight, at the city of Victoria

ポルトガル政府が『China Mail』オーナーを相手取り、名誉棄損で香港最高裁に訴える訴状

ご清聴ありがとうございました。

無料トライアルのお申込み・お問い合わせは下記まで

GaleJapan@cengage.com

www.gale.com/jp

 **x.com/gale_japan**